

Ein Freund (Die 3 von der Tankstelle)

Heinz Rühmann, Willy Fritsch, Oskar Karlweis; Comedian Harmonists

[Strophe]

Sonnige Welt, wonnige Welt!

die Wonne – grand plaisir

Hast uns für immer zusammengesellt.

der Geselle (-n) – le compagnon

Liebe vergeht, Liebe verweht,

verwehen – éparpiller

Freundschaft alleine besteht.

bestehen – ici : demeurer

Ja, man vergisst, dass man geküsst,

weil heute die Treue längst unmodern ist.

die Treue – la fidélité

Ja, man verließ manche Madam',

wir aber halten zusamm'.

zusammenhalten (ä,ie,a) – être solidaire (-s)

[Refrain]

Ein Freund, ein guter Freund,

das ist das Schönste, was es gibt auf der Welt.

Ein Freund bleibt immer Freund –

und wenn die ganze Welt zusammenfällt!

zusammenfallen (ä,ie,a) – s'écrouler

Drum sei auch nicht betrübt,

betrübt sein – être désolé / en peine

wenn dein Schatz dich nicht mehr liebt.

der Schatz (¨-e) – le trésor / le/la chérie

Ein Freund, ein guter Freund,

das ist der größte Schatz, den's gibt.